

Final nacional del Big Sing 2016 - Celebrando la diversidad cultural de Nueva Zelanda a través del canto coral

Por Agastya Rama Listya, director coral y compositor

La final nacional del Big Sing 2016 finalizó el 27 de agosto de 2016, pero su reverberación sigue sonando en Nueva Zelanda. Big Sing es solo uno de los grandes eventos corales que organiza La Federación Coral de Nueva Zelanda (NZCF).

Se trata de un festival en que compiten coros de distintos institutos del país, tanto a nivel regional como nacional. Big Sing y otros tres festivales (The Kids Sing, Sing Fest y Sing Aotearoa Te Puna o te Wairua) se han convertido en una parte importante del programa de la NZCF para la promoción del canto coral de calidad dentro de Nueva Zelanda, ya que ofrecen una oportunidad para la mejora y el apoyo mutuo.

Los seleccionados para participar en la final nacional del Big Sing 2016 provenían de nueve regiones distintas (Auckland, Canterbury/Costa Oeste, Costa Este, Manawatu/Whanganui, Otago, Southland, Taranki, Waikato/Bahía de Plenty y Wellington). Sorprendentemente, este año los festivales regionales contaron con la participación de 250 coros de 150 institutos, 24 de los cuales consiguieron llegar a la final nacional. Esta edición, Dunedin fue la ciudad elegida para albergar la gran final del Big Sing 2016. El evento duró 3 días comprendidos entre el 25 y el 27 de agosto de 2017 y se celebró en el ayuntamiento de la ciudad. En las fases regionales participaron más de 9.500 cantantes, mientras que en la final nacional participaron 750.

El festival estuvo dividido en ocho sesiones y en cada una de ellas participaron entre cinco y siete coros. Todos los coros tuvieron que actuar dos veces. Para la actuación de 10 minutos de duración, cada coro eligió tres piezas, mientras que en la actuación de 8 minutos cantaron dos obras. Con el fin de promocionar a los compositores neozelandeses y la música "Pasifika", la NZCF puso como requisito la interpretación de al menos una obra de Nueva Zelanda o considerada composición "Pasifika" (Categoría 1). Las obras clásicas formaban parte de la Categoría 2 y las composiciones que no entraran en las categorías 1 y 2, pertenecían a la Categoría 3. Es decir, las obras folklóricas, espirituales, góspel, de teatro musical, populares e internacionales fueron juzgadas dentro de la Categoría 3.

Los finalistas compitieron por los cinco premios que otorgaba la NZCF: 1) La NZCF repartió los premios basándose en la totalidad de las actuaciones de los finalistas. Los premios se dividieron en las categorías de oro, plata y bronce. Hubo un premio de platino para el coro con la puntuación más alta igual o superior a 90 puntos. 2) Se premió con el Trofeo Hutt City a la mejor interpretación de una obra neozelandesa o "Pasifika". 3) Se premió con el Trofeo Tour Time a la mejor interpretación de una obra coral clásica. 4) Se otorgó el Auahi Kore Performance Award a la mejor interpretación de una obra con texto maorí. 5) Se otorgó el Big Sing Youth al coro que demostró en la final tener un mayor compromiso en todos los aspectos.

El jurado de la final nacional estuvo compuesto por tres miembros: Peter Watts, profesor de la School of Music de la Universidad de Auckland; Debra Shearer Dirié, editora de *Sing Out*, la publicación de la Australian National Choral Association; y Michael Leighton Jones, profesor de música en la Universidad de Queensland. En su breve discurso antes de anunciar los resultados, el Sr. Watts hizo referencia a lo bien que los finalistas habían comunicado el significado de

las letras de las obras al público; por su parte, la Sra. Dirié mencionó la perfección con la que los coros ejecutaron cada detalle de las obras que interpretaron. El Sr. Jones, que utilizó la cita de Baron Pierre de Coubertin “lo importante no es vencer, sino participar”, puso énfasis a la importancia del proceso por encima del resultado. Jelly-Ann Tahitahi, coordinadora de programa *Māori Mentoring and Orientation Program* del *Te Huka Mātauraka-Māori Center* de la Universidad de Otago, fue la encargada de decidir el ganador del Auahi Kore Performance Award.



Stella Nova © New Zealand
Choral Federation

El público de Dunedin tuvo el privilegio de asistir a la última actuación de la temporada 2015-2016 del New Zealand Secondary Students' Choir (NZSSC). Fue su actuación final, ya que el programa finalizó en agosto de 2016, después de haber trabajado juntos durante 18 meses bajo la dirección de Andrew Withington. La temporada 2017-2018 del NZSSC se inaugurará pronto, a principios del 2017. Las audiciones para la afiliación del 2017-2018 NZSSC tuvieron lugar entre el 26 de septiembre y el 4 de octubre de 2016. El NZSSC está compuesto por chicos de noveno, décimo, decimoprimer y decimosegundo grado (según las edades en Nueva Zelanda, alumnos entre los diez y trece años) seleccionados de escuelas secundarias de toda Nueva Zelanda. La variedad de piezas corales que el NZSSC ejecutó, hizo que el concierto de la tarde fuese entretenido, agradable y también educativo. Su repertorio abarcó desde el barroco hasta el siglo XX, desde “Pasifika” a música jazz. Por ejemplo, el *Psalm 68* de Heinrich Schutz, el *O magnum mysterium*

de David Childs, *Loch Lomond* una canción escocesa arreglada por David Lantz, *Rotala* de Juris Karlsons, y *I Got Rhythm* compuesta por George Gershwin y arreglada por Mark Hayes.

La final nacional de Big Sing 2016 terminó el 27 de agosto con un concierto de gala. En este concierto todos los finalistas ejecutaron una pieza de su elección que estuviera en su repertorio de la Final. Los resultados de la competición se anunciaron inmediatamente después del concierto de gala. El premio de platino lo obtuvo Choralation de Westlake Boys' and Girls' High Schools, de Auckland. Además de ese premio, Choralation también ganó el trofeo Tour Time. Euphony de la Kristin School de Auckland ganó el trofeo Hutt City y el premio Auahi Kore Performance. Finalmente, el premio The Big Sing Youth Ambassadors fue otorgado a Fortissimo de la Dilworth School de Auckland.

Con quince sopranos, trece contraltos, trece tenores y trece bajos, Choralation demostró tener muy buen equilibrio de cantantes. Las voces de sus tenores y bajos eran sólidas y maduras, así que fueron capaces de competir con las sopranos y contraltos. La selección de su repertorio fue espléndida. En el primer recital interpretaron *Caelos ascendit hodie* de Stanford, *Stars* de Ešenvalds y *Alleluia* de Runestad. En el segundo recital cantaron la obra sueca *Uti vår hage*, arreglada por Hugo Alfvén, y *Joy*, compuesta por David Hamilton. En conclusión, la ejecución de Choralation fue excelente. Sus competidores más cercanos en esta final nacional fueron Kentoris de St. Kentigern College y Bel Canto and Senior Chorale de Burnside High School.

El dominio de los coros de Auckland sobre los otros coros de diferentes regiones fue bastante obvio en esta competición. Todos los ganadores fueron de Auckland, y cinco de un total de siete coros que recibieron medalla de oro eran de Auckland. El resto de las regiones deberían luchar para disminuir la enorme brecha que las separa de Auckland para ser así competitivas a un nivel nacional. Con suerte en los próximos años ya no

existirá esta brecha entre los coros.

Podéis obtener más información sobre la gran final nacional de
Big Sing 2016
en <http://www.nzcf.org.nz/activities/for-singers/the-big-sing/>
y también en YouTube.

Agastya Rama Listya es un director de coro y compositor de la facultad de música de la Wacana Christian University en Salatiga, Indonesia. Agastya obtuvo su título de Licenciatura en Música y composición en el Indonesian Institute of Arts de Yogyakarta y el título de Maestría en Música Sacra y Dirección Coral del St. Olaf College and Luther Seminary de Minnesota, USA. Actualmente Agastya está terminando su doctorado en etnomusicología en la Otago University de New Zelanda. Email: agastya123@gmail.com

Traducido del inglés por Vania Romero, Venezuela

Revisado por el equipo de traducción de español del BCI